

ÉDITORIAL

Cher(ère)s Collègues et Ami(e)s,

Nous sommes assez ponctuels pour ce numéro, même si nous avons changé de bureau de Stong College au septième étage North, Ross building, près du Département d'Études françaises. Cependant, notre adresse mail reste la même, ainsi que le téléphone du CMC. L'adresse postale est la suivante: CMC, N706 Ross Building, York University, 4700 Keele Street, Toronto, Ontario, Canada M3J 1P3.

Nous vous présentons un numéro assez conséquent, avec des articles, des comptes rendus, et des dossiers des poètes-artistes, et une section de création contenant cinq poètes. Comme d'habitude, il y a aussi une section « Annonces » pour votre information. Signalons l'article de Hannah Neufeld, une de nos étudiantes de troisième cycle, car nous voulons toujours encourager les jeunes à prendre part à la recherche universitaire. Cet article est d'autant plus important qu'il traite de la communauté juive souvent marginalisée au 19^e siècle, et qui rêve d'avoir une terre promise. Hannah Neufeld fait l'étude du roman de George Eliot, *Daniel Deronda* (1876), qui explore l'analogie entre la situation des femmes et des Juifs dans l'Angleterre de la reine Victoria.

N'hésitez pas de nous adresser vos textes créatifs ou essais universitaires... bref, dans toutes nos rubriques.

Nous voudrions remercier le Bureau du Doyen, LA&PS, et surtout le Doyen Associé de Recherche Sandra Whitworth, pour leur soutien.

Nous vous souhaitons un merveilleux été, et nous vous disons à la prochaine.

Vous avez sans doute témoigné comme nous de l'incendie de Notre Dame de Paris, une grande catastrophe. Notre fondateur a écrit un poème à cet effet. Nous l'incluons dans cet Éditorial en sa version originale française, et en traduction anglaise par moi-même.

Bien cordialement,

Elizabeth Sabiston

Directrice, CMC

Rédactrice en chef, *Revue CMC Review*

EDITORIAL

Dear Friends and Colleagues,

We are more or less on time with this issue, even if we had to move our office from Stong College to the seventh floor north, the Ross Building, next to the Department of French Studies. However, our email address remains the same, as well as our telephone number. The postal address is as follows: CMC, N706 Ross Building, York University, 4700 Keele Street, Toronto, Ontario, Canada M3J 1P3.

We are offering you a significant issue, with articles, book reviews, and dossiers on poet-artists, as well as a creative section containing five poets. As usual, there is an “Announcements” section for your information. We draw your attention to the article by Hannah Neufeld, who is beginning her graduate studies at York, for we always want to encourage young scholars to participate in university research. This article is all the more interesting for its treatment of the Jewish community often marginalized in the 19th century, and which dreams of a promised land. Hannah Neufeld studies George Eliot’s 1876 novel, *Daniel Deronda*, which explores the analogy between the situation of women and that of Jews in Victorian England.

Please do not hesitate to send us your creative texts, or academic articles... under any of our headings.

We would like to thank the Office of the Dean, LA&PS, and especially Associate Dean Research and Graduate Studies Sandra Whitworth, for their support.

We wish you a marvelous summer, until our next communication.

You have doubtless witnessed, like ourselves, the conflagration of Notre Dame de Paris, a great catastrophe. Our founder has written a poem on this subject. We are including it in this Editorial in the original French, as well as an English translation by myself.

Cordially,

Elizabeth Sabiston

Director, CMC

Editor in chief, *Revue CMC Review*